

# AURORA. NAGRODA DRAMATURGICZNA MIASTA BYDGOSZCZY

## REGULAMIN

### §1 Organizatorzy konkursu

1. Regulamin zwany dalej „**Regulaminem**” określa zasady przeprowadzenia międzynarodowego konkursu dramatycznego AURORA. Nagroda Dramaturgiczna Miasta Bydgoszczy (dalej „**Konkurs**”). Regulamin jest dostępny na stronie internetowej [www.auroraaward.pl](http://www.auroraaward.pl)
2. Założeniem AURORY. Nagrody Dramaturgicznej Miasta Bydgoszczy jest wyłonienie najlepszego dramatu autorki bądź autora reprezentującego następujące kraje: Polska, Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Czarnogóra, Czechy, Estonia, Finlandia, Gruzja, Kazachstan, Kirgistan, Kosowo, Litwa, Łotwa, Macedonia, Mołdawia, Rumunia, Serbia, Słowacja, Słowenia, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan, Węgry.
3. Organizatorem Konkursu jest **Teatr Polski im. Hieronima Konieczki w Bydgoszczy** – kontakt: Aleje Adama Mickiewicza 2, 85-071 Bydgoszcz, będący samorządową instytucją kultury wpisaną do Rejestru Instytucji Kultury Gminy Bydgoszcz pod numerem 4 (dalej „**Teatr**”).
4. Konkurs odbywa się co roku w terminie ustalonym przez **Teatr** i ma charakter otwarty. Informacje o terminach znajdują się na stronie [www.auroraaward.pl](http://www.auroraaward.pl). Finał Konkursu odbywa się w ramach organizowanego przez **Teatr** Festiwalu Prapremier (dalej “Festiwal”).
5. Naruszenie Regulaminu przez Uczestniczkę bądź Uczestnika Konkursu powoduje utratę prawa uczestnictwa w Konkursie oraz utratę prawa do otrzymania Nagrody. O naruszeniu Regulaminu decyduje Koordynator Konkursu. Od jego decyzji nie przysługuje odwołanie.

### §2 Nagroda

1. AURORA. Nagroda Dramaturgiczna Miasta Bydgoszczy (dalej „**Nagroda**”) jest przyznawana corocznie za najlepszy tekst dramatyczny (dalej „**Utwór**”).
2. AURORA. Nagroda Dramaturgiczna Miasta Bydgoszczy jest nagrodą finansową za najlepszy Utwór i wynosi 50 000 złotych brutto.
3. W Konkursie zwyciężyć może tylko jeden utwór.

4. W przypadku gdy zwycięski Utwór został napisany przez współautorów Nagroda zostanie przekazana współtwórcom w zadeklarowanej proporcji procentowej.
5. Po ogłoszeniu wyników Konkursu, Nagroda wypłacana jest przez Teatr przelewem na rachunek bankowy autorki bądź autora zwycięskiego Utworu, w terminie 21 dni od dnia złożenia prawidłowo wypełnionego oświadczenia podatkowego, po dokonaniu prawem przewidzianych potrąceń, o których mowa w pkt.6. poniżej.
6. Nagroda podlega opodatkowaniu zgodnie z przepisami polskiej ustawy z dnia 26 lipca 1991r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. 2020.1426 t.j. z dnia 21.08.2020r. z późn. zm).

### **§3 Warunki uczestnictwa w Konkursie**

1. Do Konkursu mogą zostać zgłoszone utwory dramatyczne, napisane przez żyjącego autora bądź autorkę będącego obywatelem lub obywatelką, bądź rezydentem lub rezydentką jednego z krajów wymienionych w paragrafie 1 punkcie 2. Za rezydenta lub rezydentkę Teatr uznaje osobę fizyczną mającą stałe miejsce zamieszkania w jednym z krajów wymienionych w §1 pkt 2 Regulaminu.
2. Do Konkursu mogą zostać zgłoszone Utwory, które zostały stworzone po 31.12.2021 roku w przypadku autorek bądź autorów zagranicznych i po 31.12.2022 roku w przypadku autorek bądź autorów polskich.
3. Jeden autor bądź autorka może zgłosić do Konkursu tylko jeden utwór. To samo dotyczy współtwórców.
4. Utwór musi być zgłoszony w jednym z czterech języków: angielskim, polskim, rosyjskim bądź ukraińskim. W przypadku jeśli zgłaszany jest tłumaczony tekst konieczne jest podanie autorki bądź autora przekładu na język zgłoszenia. Do zgłoszenia należy dodać pisemną zgodę tłumacza bądź tłumaczki na udział utworu w Konkursie oraz własnoręcznie podpisane zgłoszenie tłumacza/tłumaczki zgodne ze wzorem dostępnym na stronie [www.auroraaward.pl](http://www.auroraaward.pl).
5. W celu zgłoszenia swojego uczestnictwa w Konkursie konieczne jest poprawne wypełnienie i wysłanie on-line formularza zgłoszenia, zamieszczonego w ogłoszeniu o naborze oraz dołączenie do formularza wszystkich wymaganych załączników(dalej „**Zgłoszenie**”).
6. Do Zgłoszenia należy dołączyć Utwór w formie elektronicznej (plik w formacie doc lub plik w formacie pdf).
7. Zgłoszenie spełniające warunki określone w punkcie 5. wraz z Utworem należy wysłać do dnia 15 kwietnia do godziny 23.59 czasu polskiego.

**8.** Jeśli nadesłany Utwór zostanie zakwalifikowany do drugiego etapu Konkursu ( §4 ust.2 lit.b), jego twórcy zobowiązują się do odbycia wizyty studyjnej w Bydgoszczy w czasie Festiwalu. Koszty wizyty studyjnej ponosi **Teatr**.

**9.** Do Konkursu nie mogą być zgłoszone Utwory, których autorami (współautorami) są członkowie Jury i Kapituły Nagrody oraz pracownicy **Teatru**.

**10.** Zgłoszenie udziału w Konkursie jest równoznaczne z akceptacją Regulaminu przez Uczestnika Konkursu i zobowiązuje go do odbycia wizyty studyjnej o której mowa w pkt. 8 §3 powyżej.

#### **§4 Przebieg Konkursu**

**1.** Laureat bądź Laureatka Nagrody za najlepszy Utwór wyłaniany jest w procedurze konkursowej. Jury, a następnie Kapituła będą brać pod uwagę oryginalność tematu, walory literackie i formalne Utworu, a także jego potencjał sceniczny. Ważnym kryterium będzie też potencjalne rezonowanie Utworu we współczesnym świecie.

**2.** Konkurs składa się z trzech etapów:

a) pierwszy etap: trzyosobowe lub czterosobowe Jury składające się ze znawców i twórców współczesnego dramatu dokonuje wstępnej oceny walorów artystycznych nadesłanych utworów, dopuszczając do drugiego etapu pięć najlepszych utworów. Nazwiska autorów zakwalifikowanych do drugiego etapu zostaną opublikowane na stronie [www.auroraaward.pl](http://www.auroraaward.pl) do 30 czerwca każdego roku. Każdy z autorów lub współautorów zostanie powiadomiony o zakwalifikowaniu do drugiego etapu pocztą elektroniczną na adres e-mail podany w Zgłoszeniu.

b) drugi etap: twórcy utworów zakwalifikowanych do drugiego etapu Konkursu są zaproszeni do odbycia wizyty studyjnej w Bydgoszczy, podczas której wspólnie z reżyserem i zespołem aktorskim zobowiązują się pracować nad szkicem scenicznym, który zostanie zaprezentowany publiczności i Kapitułe Nagrody w trakcie Festiwalu.

c) trzeci etap (finał): Kapituła Nagrody rozstrzyga Konkurs przez wskazanie jednego Laureata bądź Laureatką Nagrody.

**4.**Teatr przewiduje publikację Utworów zakwalifikowanych do drugiego etapu Konkursu.

**5.** Rozstrzygnięcie Konkursu przewidziane jest każdego roku w ramach Festiwalu w terminach o których mowa w §1 pkt. 4. Wyniki Konkursu zostaną podane do wiadomości publicznej na stronie [www.auroraaward.pl](http://www.auroraaward.pl)

#### **§5 Jury**

1. Zadaniem Jury, składającego się z trzech lub czterech osób, jest ocena nadesłanych Utworów pod względem formalnym i artystycznym i wyłonienie spośród nich pięciu Utworów dopuszczonych do drugiego etapu Konkursu.
2. Członkowie Jury nie są zobowiązani do uzasadniania swojego werdyktu. Od werdyktu Jury nie przysługuje odwołanie.
3. Członków Jury powołuje corocznie Dyrektor Teatru Polskiego w Bydgoszczy.

### **§6 Kapituła Nagrody**

1. Kapituła Nagrody składa się z pięciu lub sześciu osób tj. trzech lub czterech członków Jury i dwóch wybitnych postaci związanych ze współczesną literaturą i teatrem wskazanych przez Dyrektora Teatru.
2. Zadaniem Kapituły Nagrody jest:
  - a) przeczytanie pięciu utworów zakwalifikowanych do drugiego etapu Konkursu, przy czym każdy z członków Kapituły otrzyma teksty po polsku oraz po angielsku, rosyjsku lub ukraińsku.
  - b) obejrzenie szkiców scenicznych,
  - c) udział w debacie finałowej,
  - d) rozstrzygnięcie Konkursu poprzez wyłonienie twórcy/współtwórców zwycięskiego Utworu, który otrzyma Nagrodę
3. Przewodniczącą Kapituły mianuje Dyrektor Teatru.
4. Kapituła podejmuje decyzje na posiedzeniach niejawnych. Zwycięża Utwór, który dostanie największą ilość głosów członków Kapituły. W przypadku równej ilości głosów decydujący głos ma Przewodniczący Kapituły. Decyzje Kapituły są ostateczne, nie przysługuje od nich odwołanie i nie wymagają uzasadnienia. W uzasadnionych wypadkach posiedzenia Kapituły mogą być przeprowadzane przy wykorzystaniu środków technicznych umożliwiających bezpośrednie porozumiewanie się ich członków na odległość.

### **§7 Koordynator konkursu**

1. Funkcję Koordynatora Konkursu pełni Dyrektor Teatru Polskiego w Bydgoszczy.
2. Koordynator Konkursu nadzoruje prace związane z przygotowaniem i przebiegiem Konkursu. Do zadań Koordynatora konkursu należy w szczególności:
  - a) planowanie budżetu Konkursu oraz kontrola nad jego prawidłowym wykorzystaniem,
  - b) powołanie Jury,
  - c) powołanie Kapituły,

- d) powołanie Sekretarza/Sekretarzy Nagrody
- e) organizacja czytań scenicznych, obrad Kapituły i Jury, organizacja debaty finałowej i gali finałowej.

### **§8 Sekretarz Nagrody**

1. Sprawami organizacyjnymi Jury i Kapituły zajmuje się Sekretarz Nagrody do którego obowiązków należy m.in.:

- a) przyjmowanie i rejestracja zgłoszeń;
- b) udzielanie wszelkich informacji na temat Konkursu;
- c) kontakt z Uczestnikami i Uczestniczkami oraz Finalistami Finalistkami.
- c) przygotowywanie materiałów informacyjnych dla członków Jury i Kapituły,
- d) protokołowanie obrad Jury oraz Kapituły,
- e) stały kontakt z członkami Jury i Kapituły, w tym powiadamianie o terminach spotkań i porządku obrad,
- f) pełnienie wszelkich czynności wykonawczych wynikających z bieżących prac Jury i Kapituły i podejmowanych przez te organy decyzji.

2. Sekretarz Nagrody nie jest członkiem Jury i Kapituły Nagrody i nie ma prawa głosu w jej pracach

3. Funkcja Sekretarza Nagrody może być pełniona przez więcej niż jedną osobę.

### **§9 Prawa autorskie**

1. Twórcy Utworów zgłoszonych do Konkursu zachowują autorskie prawa majątkowe do Utworów.

2. Zgłaszając Utwór do Konkursu, każdy twórca , w tym tłumacz Utworu (dalej „Autor”) udziela Teatrowi licencji niewyłącznej na korzystanie z Utworu na warunkach określonych w ust.3. (dalej: Licencja) oraz na polach eksploatacji wskazanych w ust.5 poniżej. Autorzy Utworów zakwalifikowanych do drugiego etapu Konkursu zgłaszając Utwór do Konkursu udzielają Teatrowi zezwolenia na korzystanie z Utworu również na polach eksploatacji wskazanych w pkt.6. i 7. poniżej.

3. Licencja jest nieodpłatna, nieograniczona terytorialnie, udzielona na czas nieoznaczony, z tym, że Autor może ją wypowiedzieć nie wcześniej, niż po upływie 5 lat, a okres wypowiedzenia wynosi wówczas 6 miesięcy kalendarzowych; wypowiedzenie Licencji powinno być dokonane na piśmie na adres Teatru wskazany w §1 ust.3 Regulaminu.

Licencja uprawnia Teatr do korzystania z Utworów w całości lub w wybranych przez Teatr częściach.

4. Teatr może udzielić dalszej licencji (sublicencja) w celu wydania antologii Utworów zakwalifikowanych do drugiego etapu Konkursu. W innych celach Teatr może udzielić sublicencji wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody Autora.

5. W odniesieniu do wszystkich Utworów zgłoszonych do Konkursu Teatr jest uprawniony do korzystania z Utworu na wszystkich polach eksploatacji koniecznych do przeprowadzenia Konkursu, w tym wynikających z prac Jury i Kapituły Nagrody oraz promocji Konkursu.

6. W odniesieniu do Utworów zakwalifikowanych do drugiego etapu Konkursu Teatr jest ponadto uprawniony do korzystania z tych Utworów na wszystkich polach eksploatacji koniecznych do:

a) zamieszczenia wersji elektronicznej Utworu w bazie sztuk na stronie internetowej Teatru podanej w §1 punkt 1. Regulaminu;

b) czytania / szkicu scenicznego Utworu;

c) rozpowszechniania Utworu poprzez jego publikację książkową, w tym w formie antologii.

d) opracowania Utworu, w szczególności tłumaczenia na inne języki

7. Licencja obejmuje zgodę Autora Utworu zakwalifikowanego do drugiego etapu Konkursu na rozporządzenie i korzystanie przez Teatr z opracowania Utworu (prawa zależne), na polach eksploatacji wskazanych w ust. 6 powyżej.

8. Autor Utworu zakwalifikowanego do drugiego etapu upoważnia Teatr do wykonywania autorskich praw osobistych w jego imieniu. Teatr zobowiązuje się do każdorazowego oznaczania autorstwa Utworu. Autor zobowiązuje się, że nie będzie wykonywał autorskich praw osobistych w sposób naruszający uzasadniony interes Teatru.

9. Autor Utworu zgłoszonego do Konkursu gwarantuje, że przysługują mu autorskie prawa majątkowe i zależne do Utworu, że Utwór nie narusza praw osób trzecich, w tym ich dóbr osobistych. Odpowiedzialność Autora za wady prawne Utworu jest niezależna od jego winy. W przypadku gdy osoba trzecia zgłosi wobec Teatru uzasadnione roszczenia z tytułu eksploatacji Utworu w zakresie określonym w Regulaminie, Autor zobowiązuje się do naprawienia szkody poniesionej przez Teatr z tego tytułu.

## **§10 Dane osobowe**

1. Uczestnik zgłaszając swój udział w Konkursie wyraża zgodę na przetwarzanie przez Teatr swoich danych osobowych podanych w Zgłoszeniu oraz w związku z Konkursem, w celach

związanych z przeprowadzeniem Konkursu. W tym, uczestnik wyraża zgodę na ujawnienie do publicznej wiadomości swoich danych osobowych tj. imienia i nazwiska w przypadku, gdy jego Utwór zostanie zakwalifikowany do finału, a także gdy jego Utwór zostanie nagrodzony w Konkursie.

2. Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – dalej „RODO”) Teatr informuje, że:

a) Administratorem Pani/Pana danych osobowych podanych zgodnie z ust. 1 powyżej jest Teatr Polski im. Hieronima Konieczki z siedzibą w Bydgoszczy (85-071), al. Adama Mickiewicza 2, kontakt e-mail: [tp@teatrpolski.pl](mailto:tp@teatrpolski.pl)

b) Teatr wyznaczył Inspektora danych osobowych, z którym można się skontaktować telefonicznie bądź mailowo poprzez sekretariat Teatru.

c) dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z przeprowadzeniem Konkursu, w szczególności w celu: identyfikacji uczestnika, oznaczenia Utworu, wyłonienia i publicznego ogłoszenia finalistów i laureata, przyznania, wydania, odbioru i rozliczenia Nagrody.

d) dane osobowe przetwarzane będą przez czas trwania Konkursu, czas obowiązywania Licencji, a po jej zakończeniu przez czas związany z wygaśnięciem roszczeń związanych z Licencją oraz przez czas określony przepisami podatkowymi i przepisami dotyczącymi sprawozdawczości finansowej,

e) dane osobowe mogą być udostępniane podmiotom uprawnionym do uzyskiwania danych osobowych na podstawie przepisów prawa lub zawartych umów o świadczenie usług. Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do udziału w Konkursie, w tym niezbędne do udzielenia i realizacji Licencji;

f) w zakresie i z zastrzeżeniem wyjątków wynikających z przepisów prawa, w tym RODO, przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych, prawo ich sprostowania, usunięcia, prawo ograniczenia ich przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do sprzeciwu oraz prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych,

g) informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych znajduje się także na stronie internetowej Teatru.

## **§11 Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieuregulowanych Regulaminem stosuje się przepisy prawa polskiego, w tym przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz.U.2020.1740 t.j. z dnia 8 października 2020.) oraz ustawę z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U.2019. 1231 t.j. z dnia 3 lipca 2019.).
2. Teatrowi przysługuje prawo dokonywania zmian w Regulaminie, które obowiązują po ich ogłoszeniu na stronie internetowej [www.auroraaward.pl](http://www.auroraaward.pl). Zmiany wchodzi w życie z chwilą ich ogłoszenia.
3. Ostateczne decyzje w sprawie interpretacji Regulaminu oraz w sprawach nieuregulowanych Regulaminem i dotyczących Konkursu, należą do Teatru.
4. Teatr jako organizator Konkursu nie ponosi odpowiedzialności za usługi pocztowe, kurierskie lub usługi poczty elektronicznej, z której korzystać będą osoby uczestniczące w Konkursie. Teatr nie ponosi również odpowiedzialności za działania osób trzecich, związanych z przeprowadzeniem Konkursu oraz za szkody spowodowane podaniem błędnych lub nieaktualnych danych przez osoby uczestniczące w Konkursie.
- 
6. Regulamin wchodzi w życie z dniem 15.01.2021 r.
7. W przypadku jakichkolwiek sporów związanych z Konkursem wyłącznie właściwym do ich rozstrzygnięcia jest polski sąd powszechny z siedzibą w Bydgoszczy.

**Teatr Polski im. Hieronima Konieczki w Bydgoszczy**